

ABSORBICA-I

ABSORBICA-Y

ABSORBICA-Y INT

ABSORBICA-I FLEX

ABSORBICA-Y FLEX

ABSORBICA-Y FLEX INT

ANSI / ASSE Z359.13.12 ft

Energy absorber with integrated lanyard
Absorbeur d'énergie avec longe intégrée

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Length Longueur



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

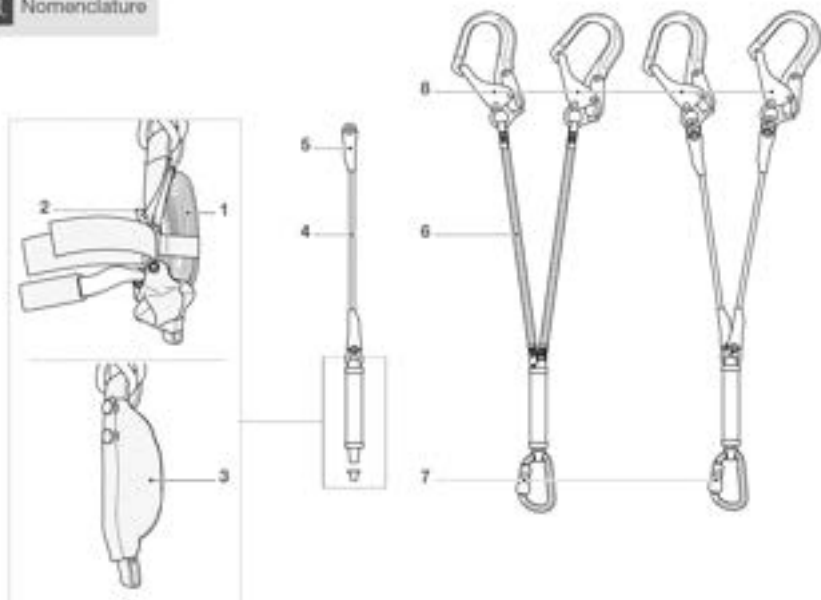


PETZL
FR-3500 Oriskany
Case 105A
PETZL.COM
Tel: +33 (0)4 76 09 00
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

3. Nomenclature



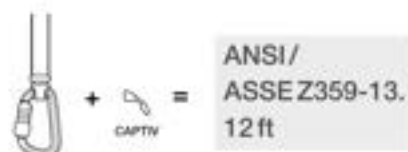
4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



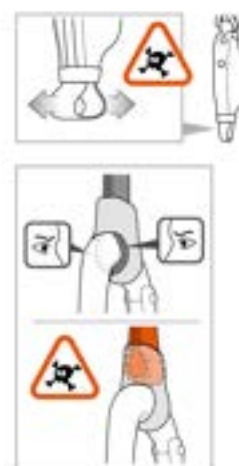
5. Compatibility (next part) Compatibilité (partie testée)

6. Installing Installation

Lanyard end connector /
Connecteur de bout de longe ➔ Bm'D or/ou OXAN TLA



Attachment to the harness /
Connexion au harnais ➔ Bm'D or/ou OXAN TLA



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation

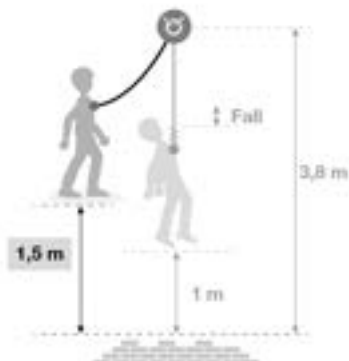


Free fall =
12ft max

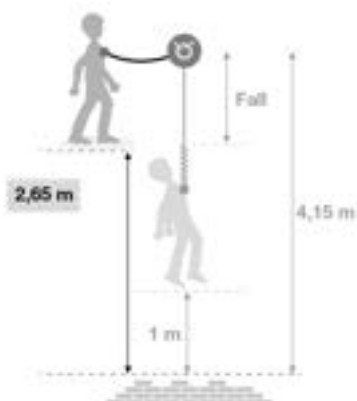


8 Clearance Tirant d'air

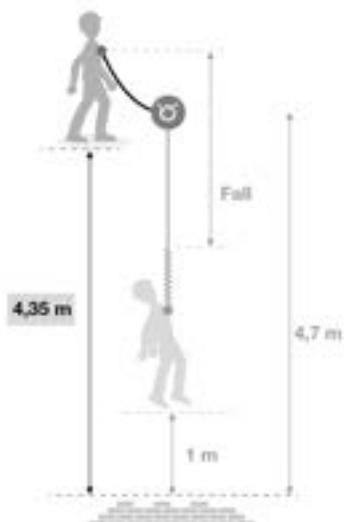
Risk of fall : 0,35 m
Risque de chute 0,35 m



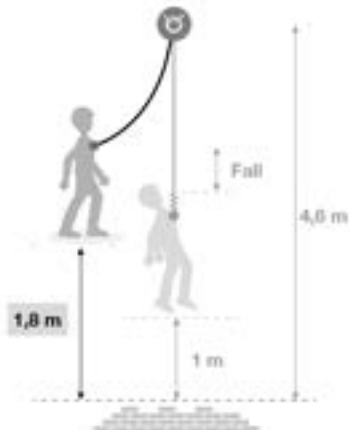
Risk of fall : 1,15 m
Risque de chute 1,15 m



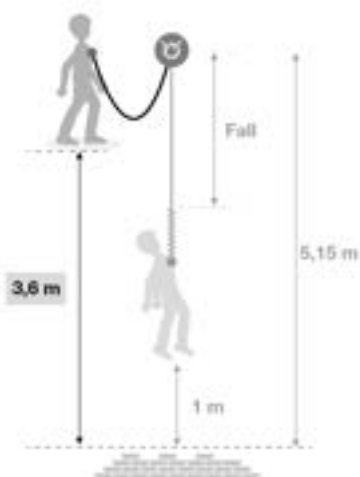
Risk of fall : 2,3 m
Risque de chute 2,3 m



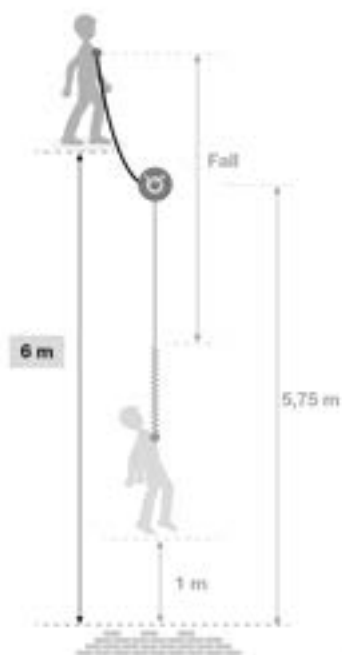
Risk of fall : 0,55 m
Risque de chute 0,55 m



Risk of fall : 1,8 m
Risque de chute 1,8 m



Risk of fall : 3,6 m
Risque de chute 3,6 m



9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 123 45 6789 + 10 years

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 86°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C max.
 + 86°F max.



F. Drying / Séchage



+ 30°C max.
 + 86°F max.



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



⇒ Petzl

J. FAQ - Contact Questions - Contact



⇒ petzl.com

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernaux
Z.A.C. Beaumais-Salon - CS 50193
13022 Marseille Cédex 16 France
N 0082

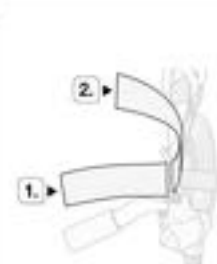
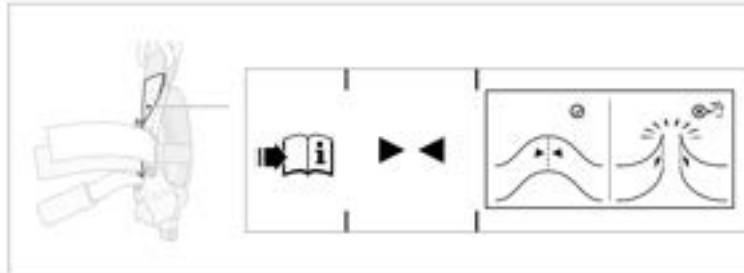
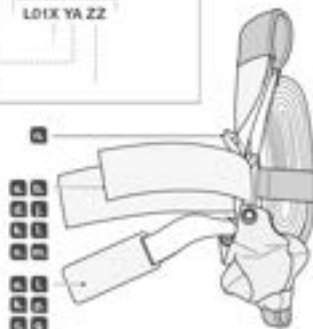
Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

Energy Absorbing Lanyards
in Accordance
with ANSI/ASSE Z359.13-2013
Longes avec absorbeur
d'énergie conformes
à l'ANSPASSE Z359.13-2013

Model identification /
Identification du modèle

LD1X YA ZZ



ABSORBICA
ANSI / ASSE Z359.13
12ft FF - 120kg



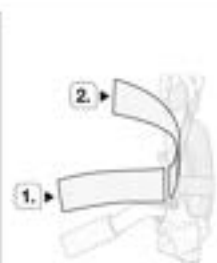
ABSORBICA
CE 0082
EN 355 - 2002



Don't stress over sharp edges
Ne pas utiliser sur arêtes vives

Warning: User Capacity Range 130-310 lbs.
12ft. 1350lbs.
Maximum Free Fall Average Arresting Force
Maximum Deployment Distance 60"
Forces may increase when cold and/or wet
Read Instructions Before Use

Follow manufacturer's instructions
- Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces
- make only compatible connections
Principaux matériaux: polyester, nylon, high module polyethylene



ABSORBICA
ANSI / ASSE Z359.13
12ft - 120kg



ABSORBICA
CE 0082
EN 355 - 2002



Don't stress over sharp edges
Ne pas utiliser sur arêtes vives

Warning: User Capacity Range 130-310 lbs.
12ft. 1350lbs.
Maximum Free Fall Average Arresting Force
Maximum Deployment Distance 60"
Forces may increase when cold and/or wet
Read Instructions Before Use

Follow manufacturer's instructions
- Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces
- make only compatible connections
Principaux matériaux: polyester, nylon, high module polyethylene

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Energy absorber with integrated lanyard.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Length

ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y and ABSORBICA-Y INT lanyards:

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.10 m (one connector maximum on each end).

ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX and ABSORBICA-Y FLEX INT lanyards:

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.80 m (one connector maximum on each end).

3. Nomenclature

(1) Energy absorber, (2) Fall indicator, (3) Pouch, (4) Rope lanyard, (5) Lanyard termination with plastic sheath, (6) Elasticized webbing lanyard, (7) Pre-installed harness connector, (8) Pre-installed lanyard-end connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the lanyards (rope or webbing), the pouch, the sewn loops around the connectors: look for wear and damage due to use (cuts, abrasion, fuzziness, signs of chemicals...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Check the condition of the connectors (cracks, deformation, corrosion, automatic locking system function).

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

Check the presence and condition of the STRINGS and the CAPTIV, and that they are correctly assembled with the connectors / webbing.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your ABSORBICA must meet current standards in your country (e.g. ANSI Z359.12 carabiners).

6. Installing the ABSORBICA

In order for your lanyard to be compliant with the ANSI/ASSE Z359.13 standard, a CAPTIV must be installed on the connectors.

7. Precautions for use

Fall height: 12 feet (3.66 m) maximum.

Do not expose your ABSORBICA lanyard to extreme temperatures; observe the specified temperature range (-30/+50° C).

Warning: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in case of a fall (except when attached to specific lanyard stowage points available on certain harnesses).

Choosing an anchor:

Beware of anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

If possible, choose an anchor point that is above the user, to help reduce slack in the lanyard.

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

9. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

Dynamic test during certification to ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximum arrest force: 8 kN.

Elongation of the energy absorber: 150 cm.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- See Petzl.com for additional information on fall arrest systems.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime - **10 years** - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport** - **H. Maintenance** - **I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE
b. Certification organization - c. Traceability: datamatrix - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture
g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards
k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions
n. Fall indicator - o. ANSI certification code - p. Date of manufacture (month/year) - q. Manufacturer address - r. Lanyard type - s. Connector type - t. Lanyard length

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Absorbeur d'énergie avec longe intégrée.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Longueur

Longes ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y et ABSORBICA-Y INT :

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,10 m (maximum un connecteur à chaque extrémité).

Longes ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX et ABSORBICA-Y FLEX INT :

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,80 m (maximum un connecteur à chaque extrémité).

3. Nomenclature

(1) Absorbeur d'énergie, (2) Témoin de chute, (3) Pochette, (4) Longe en corde, (5) Terminaison de longe avec manchon en plastique, (6) Longe en sangle élastiquée, (7) Connecteur pré-installé côté harnais, (8) Connecteur de bout de longe pré-installé.

Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute ténacité.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longes (corde ou sangle), de la pochette, des boucles cousues autour des connecteurs : surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

Vérifiez l'état des connecteurs (fissures, déformation, corrosion, fonctionnement du système de verrouillage automatique).

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).

Vérifiez la présence et l'état des STRING et de la CAPTIV, ainsi que leur bon assemblage avec les connecteurs / sangles.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre ABSORBICA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons ANSI Z359.12 par exemple).

6. Installation de l'ABSORBICA

Pour que votre longe soit conforme à la norme ANSI/ASSE Z359.13, une CAPTIV doit être installée sur les connecteurs.

7. Précautions d'utilisation

Hauteur de chute : 12 pieds (3,66 m) maximum.

N'exposez pas votre longe ABSORBICA à des températures extrêmes, respectez la plage de températures indiquées (-30/+50° C).

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des longes d'antichute disponibles sur certains harnais).

Choix de l'ancrage :

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souples...).

Choisissez si possible un ancrage au-dessus de l'utilisateur permettant de limiter le mou sur la longe.

8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

9. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Test dynamique lors de la certification ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) :

Force d'arrêt maximum : 8 kN.

Allongement de l'absorbeur d'énergie : 150 cm.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Consultez Petzl.com pour des informations supplémentaires sur les systèmes d'antichute.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie - **10 ans** - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport** - **H. Entretien** - **I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Organisme de certification - c. Traçabilité : datamatrix - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbeur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoin de chute - o. Organisme de certification ANSI - p. Date de fabrication (mois/année) - q. Adresse du fabricant - r. Type de longe - s. Type de connecteur - t. Longueur de longe

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y und ABSORBICA-Y INT Verbindungsmittel:

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,10 m (an jedem Ende maximal ein Verbindungselement).

ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX und ABSORBICA-Y FLEX INT Verbindungsmittel:

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,80 m (an jedem Ende maximal ein Verbindungselement).

3. Benennung der Teile

(1) Falldämpfer, (2) Sturzdindikator, (3) Schutzhülle, (4) Verbindungsmittel aus Seil, (5) Ende des Verbindungsmittels mit Kunststoffüberzug, (6) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (7) Vorinstalliertes Verbindungselement für die Verbindung mit dem Gurt, (8) Vorinstalliertes Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels. Materialien: Polyester, Polyamid, hochfestes Polyethylen.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der genähten Schlaufen an den Verbindungselementen: Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgetraute Stellen, Spuren von chemischen Produkten usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden.

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungselemente (Risse, Deformierung, Korrosionserscheinungen, Funktion des automatischen Verriegelungssystems). Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzdindikator nicht zerrissen). Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente und des CAPTIV-Positionierungsbügels und achten Sie auf ihre korrekte Verbindung mit den Verbindungselementen / Gurtbandschlaufen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Sie sind für die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ABSORBICA verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner ANSI Z359.12).

6. Installation des ABSORBICA

Damit Ihr Verbindungsmittel der Norm ANSI/ASSE Z359.13 entspricht, müssen die Verbindungselemente mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel versehen sein.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Sturzhöhe: maximal 3,66 m (12 ft).

Schützen Sie das ABSORBICA-Verbindungsmittel vor extremen Temperaturen.

Beachten Sie die angegebene Temperaturbeständigkeit (-30/+50° C).

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufsteigen (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstauen der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblen Textilmaterial usw.).

Wählen Sie nach Möglichkeit einen Anschlagpunkt oberhalb des Anwenders, damit das Verbindungsmittel möglichst straff bleibt.

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

9. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Dynamischer Test bei der Zertifizierung ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximaler Fangstoß: 8 kN.

Verlängerung des Falldämpfers: 150 cm.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG**, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Weitere Informationen über Absturzsicherungssysteme finden Sie unter Petzl.com.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerkennung:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieses PSA - b. Akkreditierte Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungselemente) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. Sturzdindikator - o. ANSI Zertifizierungsstelle - p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - q. Adresse des Herstellers - r. Art des Verbindungsmittels - s. Art des Verbindungselements - t. Länge des Verbindungsmittels

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Cordino con assorbitore di energia integrato.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghezza

Cordini ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y e ABSORBICA-Y INT:

Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,10 m (massimo un connettore ad ogni estremità).

Cordini ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX e ABSORBICA-Y FLEX INT:

Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,80 m (massimo un connettore ad ogni estremità).

3. Nomenclatura

(1) Assorbitore di energia, (2) Indicatore di caduta, (3) Custodia, (4) Cordino in corda, (5) Terminazione di cordino con manico in plastica, (6) Cordino in fettuccia elastica, (7) Connettore preinstallato lato imbracatura, (8) Connettore di estremità del cordino preinstallato.

Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene alta resistenza.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini (corda o fettuccia), della custodia, delle asole cucite intorno ai connettori: fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasione, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...).

Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare lo stato dei connettori (fessurazioni, deformazioni, corrosione, funzionamento del sistema di bloccaggio automatico).

Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Verificare la presenza e lo stato delle STRING e della CAPTIV e il loro corretto assemblaggio con connettori / fettucce.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni ANSI Z359.12).

6. Installazione dell'ABSORBICA

Affinché il cordino sia conforme alla norma ANSI/ASSE Z359.13, la CAPTIV deve essere installata sui connettori.

7. Precauzioni d'uso

Altezza della caduta: 12 piedi (3,66 m) massimo.

Non esporre il cordino ABSORBICA a temperature estreme, rispettare i valori di temperatura indicati (-30/+50° C).

Attenzione, ricollegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessuti flessibili...).

Scegliete se possibile un ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore per ridurre l'allentamento del cordino.

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

9. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Test dinamico al momento della certificazione ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Forza di arresto massima: 8 kN.

Allungamento dell'assorbitore di energia: 150 cm.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- **ATTENZIONE**, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendere le opportune precauzioni.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Consultare il sito Petzl.com per informazioni supplementari sui sistemi anticaduta.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Organismo di certificazione - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettore) - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta - o. Ente di certificazione ANSI - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Indirizzo del fabbricante - r. Tipo di cordino - s. Tipo di connettore - t. Lunghezza del cordino

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Elemento de amarre con absorbedor de energía integrado. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Longitud

Elementos de amarre ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y y ABSORBICA-Y INT:
Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,10 m (máximo un conector en cada punta).
Elementos de amarre ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX y ABSORBICA-Y FLEX INT:
Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,80 m (máximo un conector en cada punta).

3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energía, (2) Testigo de caída, (3) Bolsa, (4) Elemento de amarre de cuerda, (5) Terminal del elemento de amarre con funda plástica, (6) Elemento de amarre de cinta con elástico, (7) Conector preinstalado del lado arnés, (8) Conector de la punta del elemento de amarre preinstalado.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta tenacidad.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre (cuerda o cinta), de la bolsa, de los anillos cosidos alrededor de los conectores: vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos...).

Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe el estado de los conectores (fisuras, deformación, corrosión, funcionamiento del sistema de bloqueo automático).

Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

Compruebe la presencia y el estado de los STRING y de la CAPTIV, así como su correcto montaje con los conectores / cintas.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones ANSI Z359.12).

6. Instalación del ABSORBICA

Para que su elemento de amarre sea conforme a la norma ANSI/ASSE Z359.13, se debe instalar una CAPTIV en los conectores.

7. Precauciones de utilización

Altura de la caída: 12 pies (3,66 m) máximo.

No exponga el elemento de amarre ABSORBICA a temperaturas extremas, respete el rango de temperaturas indicadas (-30/+50° C).

Atención: conectar un cabo del elemento de amarre al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaídas disponibles en algunos arneses).

Elección del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...).

Escoja si es posible un anclaje por encima del usuario que permita limitar la comba en el elemento de amarre.

8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

Los valores presentados se basan en las estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

9. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Ensayo dinámico para la certificación ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):
Fuerza de detención máxima: 8 kN.

Alargamiento del absorbedor de energía: 150 cm

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consulte a Petzl.com para información adicional sobre los sistemas anticaídas.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - b. Organismo de certificación - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Organismo de certificación ANSI - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Dirección del fabricante - r. Tipo de elemento de amarre - s. Tipo de conector - t. Longitud del elemento de amarre

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Longe com absorbedor de energia integrado.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Comprimento

Longes ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y e ABSORBICA-Y INT:

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,10 m (no máximo, um conector a cada extremidade).

Longes ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX e ABSORBICA-Y FLEX INT:

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,80 m (no máximo, um conector a cada extremidade).

3. Nomenclatura

(1) Absorvedor de energia, (2) Indicador de queda, (3) Bolsa, (4) Longe em corda, (5) Terminação de longe com manga plástica, (6) Longe em fita elástica, (7) Conector pré-instalado do lado do harnês, (8) Conector de ponta de longe pré-instalado.

Matérias principais: poliéster, poliamida, polietileno de alta tenacidade.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes (corda ou fita), da bolsa, das fivelas costuradas em torno dos conectores: vigie o desgaste e danos devidos à utilização (cortes, abrasão, peluchoso, traços de produtos químicos...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique o estado dos conectores (fisuras, deformação, corrosão, funcionamento do sistema de segurança automática).

Verifique que o absorbedor de energia está intacto (indicador de queda não activado).

Verifique a presença e o estado dos STRING e da CAPTIV, assim como a sua boa montagem com os conectores / fitas.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (mosquetões ANSI Z359.12, por exemplo).

6. Instalação da ABSORBICA

Para que a sua longe esteja conforme à norma ANSI/ASSE Z359.13, uma CAPTIV deve ser instalada nos conectores.

7. Precauções de utilização

Altura de queda: 12 ft (3,66 m) máximo.

Não exponha a sua longe ABSORBICA a temperaturas extremas, respete a gama de temperaturas indicada (-30/+50° C).

Atenção, conectar uma ponta de longe ao harnês impede que o absorbedor de energia actue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para arrumação das longes antiguidas disponíveis no harnês).

Escolha da ancoragem:

Atenção às ancoragens susceptíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais ou obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...).

Escolha se possível uma ancoragem acima do utilizador permitindo limitar a folga na longe.

8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e testes de queda de massa rígida.

9. Informações complementares

La temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

Teste dinâmico segunda a certificação ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):
Valor de utilização máximo: 8 kN.

Alongamento do absorbedor de energia = 150 cm.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- ATENÇÃO, cuide para os produtos não serem sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, tome as precauções apropriadas.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Consulte Petzl.com para informações suplementares sobre o sistema antiequedas.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeccção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/ contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Organismo de certificação - c. Rastreio: datamatrix - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorvedor/conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda - o. Organismo de certificação ANSI - p. Data de fabrico (mês/ano) - q. Endereço do fabricante - r. Tipo de longe - s. Tipo de conector - t. Comprimento da longe

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。エネルギー アブソーバー付ランヤード
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.長さ

ランヤード ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y および ABSORBICA-Y INT:
末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.10 m (両端にそれぞれコネクターを 1 個まで)。
ランヤード ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX および ABSORBICA-Y FLEX INT:
末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.80 m (両端にそれぞれコネクターを 1 個まで)。

3.各部の名称

(1) エネルギーアブソーバー、(2) フォールインジケーター、(3) ポーチ、(4) ロープランヤード、(5) プラスチックスリプ付ランヤード末端、(6) 伸縮性ウェビングランヤード、(7) ハーネス取付用コネクター、(8) ランヤード先端用コネクター
主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン。

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ランヤード (ロープもしくはウェビング)、ポーチ、コネクター周辺の縫製部分の状態を確認してください: 使用による磨耗や損傷 (切れ目、毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等) がないことを確認してください。
重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆらみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。
コネクターの状態 (亀裂、変形、腐食等がなく、自動ロックングシステムの機能に問題がない) を確認してください。
エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください (フォールインジケーターが作動していないこと)。
STRING および CAPTIV の状態およびコネクター、ストラップに適切に取付けられていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 ANSI Z359.12)。

6.ABSORBICA のセット方法

ランヤードを ANSI/ASSE Z359.13 規格に適合させるには、コネクターに CAPTIV を取り付けてください。

7.使用上の注意

最大許容落下距離: 3.66 m (12 フィート)
ランヤード『アブソービカ』を、取扱説明書に表示された使用温度 (-30/+50 °C) を超える範囲で使用しないでください。
警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを妨げます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。
アンカーの選択:
支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂直もしくは斜めの支点、繊維製の支点等)。
可能な限りユーザーの体よりも高い位置に支点をとり、ランヤードのたるみを抑えてください。

8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。ここでは、理論上の計算とおもりの使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

9.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。
個人用エネルギーアブソーバーおよびエネルギーアブソーバー付ランヤード (12 フィート) の ANSI/ASSE Z359.13 規格認証のための動荷重試験:
最大許容荷重: 8 kN
エネルギーアブソーバーの伸長 = 150 cm
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- 警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所でこすれないように注意するか、適切な対策を講じてください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります
- フォールアレストシステムに関する詳細については、Petzl.com をご参照ください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - b.認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.注意 - n.フォールインジケーター - o.ANSI 認証機関 - p.製造日 (月 / 年) - q.製造者住所 - r.ランヤードの種類 - s.コネクターの種類 - t.ランヤードの長さ

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

충격 흡수 장비가 통합된 랜야드

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 진술해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 길이

ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y 및 ABSORBICA-Y INT 랜야드:

끝부분에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 1.10 m (각 끝에 최대 한 개의 연결장비).

ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX 및 ABSORBICA-Y FLEX INT 랜야드:

끝부분에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 1.80 m (각 끝에 최대 한 개의 연결장비).

3. 부분명칭

(1) 충격 흡수 장치, (2) 추락 표시, (3) 파우치, (4) 로프 랜야드, (5) 플라스틱 커버 장착 랜야드 끝부분, (6) 신축성있는 웨빙 랜야드, (7) 미리 설치된 안전대 연결장비, (8) 미리 설치된 랜야드 끝 연결장비.

주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고강도 폴리에틸렌.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

랜야드 (로프 또는 웨빙), 파우치, 연결장비 주변으로 박음질 된 고리의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상 부분은 있는지 확인한다(절단, 마모, 볼륨, 화학적 손상 등).

박음질 상태가 절단되거나 헐거워진 손상된 부분이 없이 안전하게 확인한다.

연결장비의 상태를 확인한다 (크랙, 변형, 부식, 자동 잠금 시스템 성능).

충격 흡수 장비가 안전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분 파손되지 않아야 함).

STRING과 CAPTIV의 유무 및 상태를 확인하고, 연결장비 / 웨빙과 올바르게 조립되었는지 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

ABSORBICA와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합하여야만 한다(예, ANSI Z359.12 카라비너).

6. ABSORBICA 설치하기

랜야드가 ANSI/ASSE Z359.13 표준을 준수하기 위해서는, CAPTIV를 반드시 연결장비에 설치해야 한다.

7. 사용시 주의사항

추락 높이: 최대 3.66 m

ABSORBICA 랜야드를 고온에 노출시키지 않는다. 안내된 사용 온도 범주를 준수한다 (-30/+50 ° C).

경고: 안전대에 랜야드 끝을 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비의 개시를 방지한다 (몇몇의 안전대에 있는 특별 랜야드 보관부분에 연결한 경우 제외).

확보물 선택하기:

추락 거리를 증가시킬 수 있는 확보물을 주의한다 (수직, 불명확한 확보물, 유연한 천 확보물...). 가능하다면 랜야드에 슬랙이 생기는 것을 줄일 수 있도록 사용자 위쪽에 있는 확보점을 선택한다.

8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위한 사용자 아래의 최소한의 거리를 나타낸다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

9. 추가 정보

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

개인 충격 흡수 장비 및 충격 흡수 랜야드 ANSI/ASSE

Z359.13 인증을 위한 다이내믹 테스트(12 ft)

최대 제동력: 8 kN.

충격 흡수 장치의 연장 = 150 cm

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히

위치하고 있는지 확인한다.

- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에

마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는

것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에

반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- Petzl.com에서 추락 제동 장치에 관한 추가적인 정보를 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (

거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와

호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용

주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H.

제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품

교체를 제외한 수리 금지) - **J. 문의사항/연락**

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는

상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3.

사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b.

인증 기관 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 최대 길이 (

랜야드/충격흡수장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f.

제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호

- j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l.

모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. ANSI

인증 기관 - p. 제조일 (월/년) - q. 제조업체 주소 - r.

랜야드 유형 - s. 연결장비 유형 - t. 랜야드 길이

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในบทบอกให้ทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายอันมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับยังั้งการตก

เชือกสั้นพร้อมตัวดูดซับแรง

อุปกรณ์นี้จะต้องมีไว้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัสดุประเภทอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้ใช้ต้องมีควมรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่ถือมีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ความยาว

เชือกสั้นนิรภัย ABSORBICA-I, ABSORBICA-Y และ ABSORBICA-Y INT , ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.10 ม (ตัวลือกเชื่อมต่อหนึ่งตัวต่อแต่ละปลายของเชือกสั้นนิรภัย)

เชือกสั้นนิรภัย ABSORBICA-I FLEX, ABSORBICA-Y FLEX และ

ABSORBICA-Y FLEX INT

ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.80 ม (ตัวลือกเชื่อมต่อหนึ่งตัวต่อแต่ละปลายของเชือกสั้นนิรภัย)

3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ตัวดูดซับแรง (2) ตัวบ่งชี้การตก (3) ถุง (4) เชือกสั้นนิรภัย (5) ส่วนยึดถักปลายเชือกสั้นพร้อมแผ่นพลาสติกหุ้ม (6) เชือกสั้นแบบอิลาสติก (7) ตัวลือกเชื่อมต่อเพื่อติดชิดกับสายรัดสะโพก (8) ตัวลือกปลายเชือกสั้นเพื่อเตรียมต่อติดวัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ โอลอน โพลีเอสเตอร์ลินชนิดเหนียวแน่นสูง

4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

-ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบเชีรยข้อละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของเชือกสั้น(แบบเชือกกลม หรือแบน) ถุงเก็บ ห่วงผูกยึด และส่วนยึดถักทอปลาย ตรวจดูรอยสึกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยดัด เสียดสีหูลดหล่น ร่องรอยสารเคมี...)

ตรวจเช็คสภาพของรอยเย็บ ตรวจดูรอยหลุดหล่น สึกกร่อนหรือเส้นด้ายฉีกขาด ตรวจเช็คสภาพของตัวลือกเชื่อมต่อ (แตกร้าว ฝิดรูปปร่าง คราบสนิม การทำงานของระบบลือกอัตโนมัติ)

ตรวจเช็คว่าเชือกสั้นนิรภัยอยู่ในสภาพสมบูรณ์ (ตัวบ่งชี้การตกไม่แตกออก)

ตรวจเช็คการติดอยู่และสภาพของ STRINGS และ CAPTIV และตรวจดูว่ามี

ประกอบเข้ากันอย่างถูกต้องกับตัวลือกเชื่อมต่อ/สายรัด

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้คัับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยปลอดภัย)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ABSORBICA จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น ANSI Z359.12 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต่อ)

6. การติดตั้ง ABSORBICA

การทำให้เชือกสั้นนิรภัยสามารถใช้งานได้ถูกต้องตามมาตรฐาน ANSI/ASSE Z359.13 ต้องติดยึด CAPTIV บนตัวลือกเชื่อมต่อ

7. ข้อควรระวังจากการใช้

ความสูงจากการตกสูงสุดไม่เกิน 12 ฟุต (3.66 ม).

ห้ามเปิดตัวดูดซับแรง ABSORBICA ของเชือกสั้นในสภาพอากาศที่ไม่คงที่ สภาวะอากาศที่เหมาะสมกับตัวบ่งชี้การตกอยู่ที่ (-30/+50° C)

คำเตือน การยึดปลายติดเชือกสั้นนิรภัยและตัวดูดซับแรงกับสายรัดสะโพกนั้น อาจขัดขวางการทำงานของระบบดูดซับแรงเมื่อเกิดการตก (ยกเว้นการยึดติดเชือกสั้นที่ออกแบบมาให้มีจุดเกี่ยวยึดที่สมกับสายรัดสะโพกในบางรุ่นเท่านั้น)

วิธีการเลือกจุดผูกยึด

ควรระวังจุดผูกยึดที่อาจทำให้ความยาวของระยะการตกเพิ่มมากขึ้น (จุดผูกยึดแนวตั้งหรือแนวเอียง ความยืดหยุ่นของจุดผูกยึดที่ทำงานสึงทอ...)

ถ้าเป็นไปได้ เลือกใช้จุดผูกยึดที่ผู้เหนือผู้ใช้งาน เพื่อช่วยลดความห่อ่นของเชือกสั้น

8. ช่องว่างระหว่างจุดตก

ช่องว่างของการตก คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากพื้นที่ดิน้านใต้ของผู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอันตรายในกรณีที่มีการตก ค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากโอลอน และโพลีเอสเตอร์

การทดสอบ dynamic test สำหรับการรับรอง ANSI/ASSE Z359.13 ตัวดูดซับแรง

ส่วนบุคคล และ เชือกสั้นดูดซับแรง (12 ft)

ความต้านทานต่อแรงสูงสุด 8 kN

ความยืดหยุ่นของตัวดูดซับแรง = 150 cm

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- คำเตือน อันตราย หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถถกร่อนได้ หรือทำการป้องกันไว้
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- ดูที่Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับระบบยับยั้งการตก

ควรยหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แจ้งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเลสีของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อครุ่น สับสนจากการเปลี่ยนแปลงกฎหมายมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้
- D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำได้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถถอดเข้าถอดแทนได้) - J. คำอาจคิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุบิดหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
- ความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
- ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
- ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - b. องค์ประกอบของมาตรฐานรองรับ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวสูงสุด (เชือกสั้น/ตัวดูดซับแรง/ตัวลือกเชื่อมต่อ ที่ประกอบเข้าด้วยกัน) - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การป้องกันไว้ก่อน - n. ตัวบ่งชี้การตก - o. รายละเอียดของมาตรฐาน ANSI - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - q. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - r. ชนิดของเชือกสั้น - s. ชนิดของตัวลือกเชื่อมต่อ - t. ความยาวของเชือกสั้น